

Denne fil er downloadet fra
Danmarks Tekniske Kulturarv
www.tekniskkulturarv.dk

Danmarks Tekniske Kulturarv drives af DTU Bibliotek og indeholder scannede bøger og fotografier fra bibliotekets historiske samling.

Rettigheder

Du kan læse mere om, hvordan du må bruge filen, på
www.tekniskkulturarv.dk/about

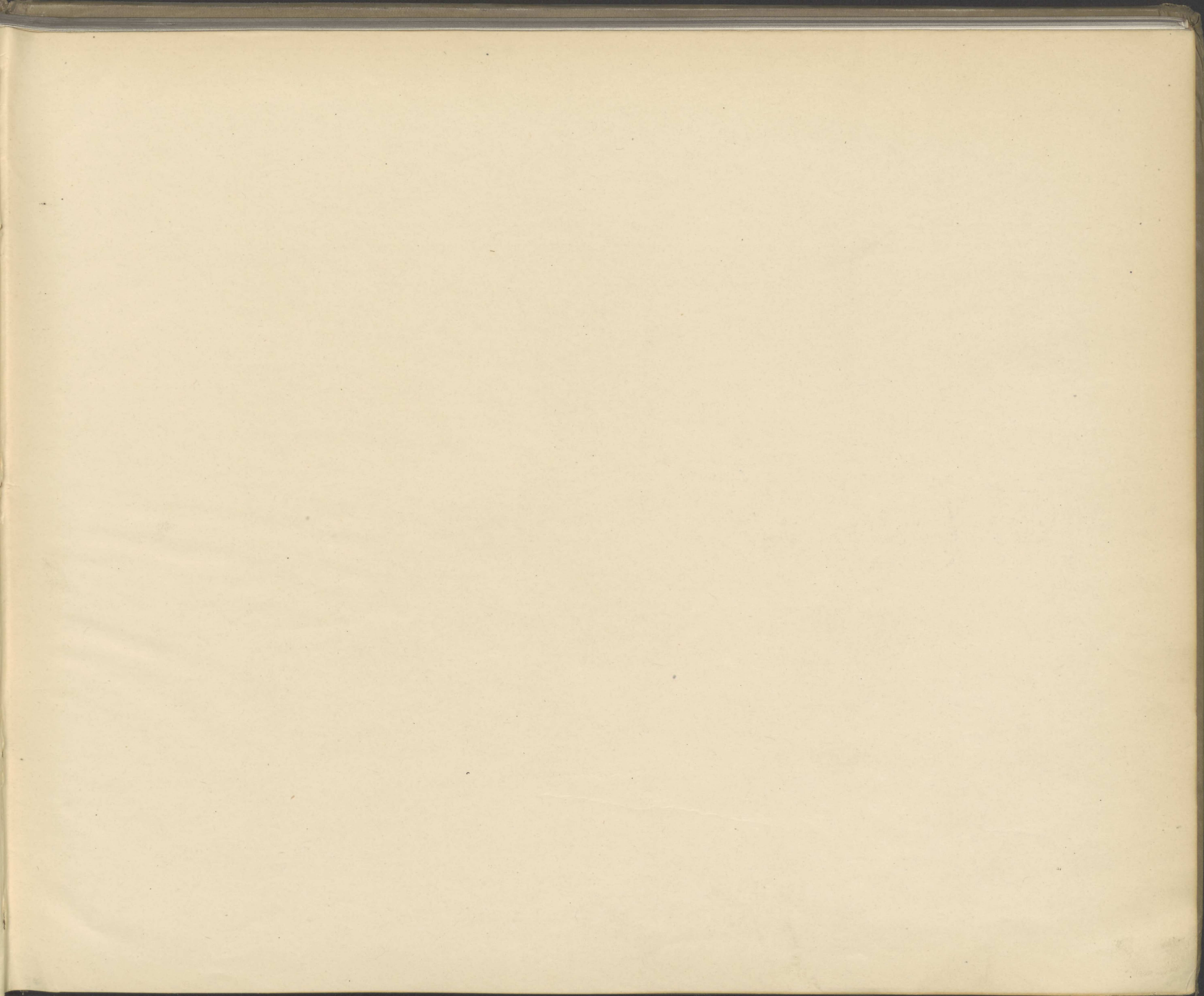
Er du i tvivl om brug af værker, bøger, fotografier og tekster fra siden, er du velkommen til at sende en mail til *tekniskkulturarv@dtu.dk*



91 (46) (064) Folio



91 (46) (064) Folio





EXPOSICIÓN  BARCELONA

TREBALLS FETS

FINS ULTIM DE 1917

BARCELONA

OFICINES DE L'EXPOSICIO

TALLERES DE ARTES GRÁFICAS
HENRICH Y C.^{IA} — BARCELONA

La majoria de les Exposicions que s'han fet a Espanya i a l'extranger, han disposat de terrenys apropiats o parcs ja fets en els que's bastiren els edificis necessaris per a aqueixos grans Certamens de l'activitat humana. La Junta Directiva de l'Exposició de Barcelona, després d'estudiar les condicions dels espais lliures de que avui disposa la ciutat, va convencers de que no podia celebrar-se una Exposició digna de l'importància d'aquella en cap d'aqueixos llocs, i hagué de proposar, després d'un examen molt entretingut dels voltants de Barcelona, la construcció d'un Parc a Montjuich en el qual poguessen, en el moment oportú, aixecar-s'hi totes les edificacions necessàries per a portar a terme el Certamen. L'acord del Ajuntament de 30 d'Abril i la Llei de 16 de Juliol de 1914, vingueren a sancionar solemnement aquest criteri.

A proposta de la Junta Directiva i realitzats els estudis i treballs preparatoris, pel mes de Setembre de 1915 pogueren emprendre's les obres convenients per a convertir la falda de Montjuich en un bell clos que servirà de insuperable seient als palaus i pavellons de l'Exposició.

La mayor parte de las Exposiciones que se han celebrado en España y en el extranjero, han contado con terrenos apropiados o parques previamente establecidos en los que se han levantado los edificios necesarios para esos grandes Certámenes de la actividad humana. La Junta Directiva de la Exposición de Barcelona, después de estudiar las condiciones de los espacios libres de que hoy dispone la ciudad, se convenció de que no podía celebrarse una Exposición digna de la importancia de aquella en ninguno de esos lugares y hubo de proponer, después de un examen muy detenido de los alrededores de Barcelona, la construcción de un parque en Montjuich en el cual pudieran, en el momento oportuno, erigirse todas las edificaciones necesarias para llevar a cabo el Certamen. El acuerdo del Ayuntamiento de 30 de Abril y la Ley de 16 de Julio de 1914, vinieron a sancionar solemnemente este criterio.

A propuesta de la Junta Directiva y realizados los estudios y trabajos preparatorios, en el mes de Septiembre de 1915 pudieron emprenderse las obras convenientes para convertir la falda de Montjuich en un hermoso recinto que servirá de insuperable asiento a los palacios y pabellones de la Exposición.

Montjuich era en aquell temps un turó quals bel·leses desconeixien completament els veïns de Barcelona. El curt nombre d'ells que havien recorregut aquells indrets trencats, solitaris, amb comunicacions escasses i difícils, consideraven que era massa atrevit el projecte de la Junta Directiva de transformar en jardins i passeigs aquella muntanya, que si bé confinava amb el caseriu de Barcelona semblava molt allunyada d'ella per la dificultat d'arribar a les seves esplanades tallades per barrancs, murallons i tanques de totes menes, que sols podien salvar-se seguint camins desavinents, alguns dels quals havien estat teatre d'escenes criminals al ampar de la solitud que hi regnava.

Poc més de dos anys de treball, interromput a voltes pels tràmits de l'expropiació forçosa, han estat prou per a transformar completament aquell lloc. És difícil avui, a qui'l recorri, formar-se un concepte que sisquera s'acosti a la situació anterior de pujols que ara són places, de torrents avui tapats, de veritables muntanyes, formades per acumulació secular dels detritus de les pedreres, que han esdevingut comes suaus cobertes de plantacions que, si són actualment poc esponeroses, hauràn de constituir en temps proper esplèndids atractius d'aquells indrets.

Montjuich era en dicha época una altura cuyas bellezas desconocían completamente los habitantes de Barcelona. El escaso número de ellos que habían recorrido aquellos lugares agrestes, solitarios, con comunicaciones escasas y difíciles, consideraban que era harto atrevido el plan de la Junta Directiva de transformar en jardines y paseos aquella montaña, que aun lindando con el caserío de Barcelona, parecía muy alejada de ella por la dificultad de llegar a sus planicies cortadas por barrancos, paredones y cercas de todas clases, que sólo podían salvarse siguiendo tortuosas veredas, algunas de las cuales habían sido teatro de escenas criminales al amparo de la soledad que reinaba en ellas.

Poco más de dos años de trabajo, interrumpido a veces por los trámites de expropiación forzosa, han bastado para transformar completamente aquel lugar. Es difícil, para quien lo recorra hoy, formarse concepto siquiera aproximado de la situación anterior de colinas que hoy son plazas, de barrancos ahora cegados, de verdaderas montañas, formadas por acumulación secular de los detritus de las canteras, convertidas en agradables montículos cubiertos de plantaciones que, si revisten actualmente escaso desarrollo, habrán de constituir en tiempo no lejano espléndidos atractivos de aquellos parajes.

Els treballs fins ara fets han consistit, principalment, en la construcció del que ha de ésser Passeig Central del Parc i de l'Exposició, ampla via qual desenrotllo total assolirà prop de quatre kilòmetres, amb un ample de 30 metres. En ella s'hi ha fet la claveguera i està enterament canalitzada per a distribuir l'aigua a les diverses zones de l'Exposició. Aquest mateix servei d'aigua ha exigit l'establiment de dipòsits i bombes per a assegurar-la i aconduir-la als punts més enlairats del Parc.

A un i altre costat del mentat Passeig poden veure-s'hi ja extenses places i soperbs miradors que voregen el cantell de les pedreres. A totes bandes les plantades d'arbres embelleixen aquells llocs. Principalment en les finques anomenades Laribal i torra de la "Colla de l'Arròs" s'han realitzat treballs d'eixamplament i millora que han convertit aquella vessant en hermosos jardins que conviden al repòs.

Per a facilitar el desenrotllo de les obres hi ha hagut necessitat d'establir varis ponts provisionals, grúes, arades elèctriques, vivers de jardineria, un edifici-magatzem i un ferrocarril elèctric que permet fer amb economia els transports de materials al llarg del Passeig Central de l'Exposició.

Los trabajos ejecutados hasta el presente han consistido, principalmente, en construir lo que ha de ser Paseo Central del Parque y de la Exposición, ancha vía cuyo desarrollo total alcanzará cerca de cuatro kilómetros, y un ancho de 30 metros. En ella se ha construído la cloaca y está enteramente canalizada para distribuir el agua a las diversas zonas de la Exposición. Este mismo servicio de agua exigió el establecimiento de depósitos y bombas que la aseguren y la conduzcan a los puntos más elevados del Parque.

A uno y otro lado de dicho Paseo pueden contemplarse ya extensas plazas y soberbios miradores que bordean la línea de las canteras. En todas partes las plantaciones de árboles embellecen aquellos lugares. Principalmente en las fincas denominadas Laribal y torre de la "Colla de l'Arròs" se han realizado trabajos de ampliación y mejora que han convertido aquella vertiente en hermosos jardines que convidan al reposo.

Para facilitar el desarrollo de las obras ha habido necesidad de establecer varios puentes provisionales, grúas, arados eléctricos, viveros de jardinería, un edificio-almacén y un ferrocarril eléctrico que permite realizar con economía los transportes de materiales a lo largo del Paseo Central de la Exposición.

D'aquesta manera s'ha modificat completament la fesomia anterior de la muntanya, aprofitant, no obstant, ses bel·leses pròpies i l'encís que li donen els seus admirables punts de vista sobre la ciutat, les serres veïnes, el pla del Llobregat i el mar. Acabat el Parc, seràn molt pocs els que podràn amidar el considerable esforç fet per a transformar-la. La fotografia, en canvi, projectant el curs dels treballs constituirà un testimoni constant del seu desenrotllament, venint a ésser un document insubstituïble per a fixar l'història del Parc de Montjuich i de l'obra preparatòria de l'Exposició de Barcelona.

Tal és l'objecte de la col·lecció de vistes a les quals aquestes ratlles fan de pòrtic.

Gener de 1918.

De este modo se ha modificado completamente la fisonomía anterior de la montaña, aprovechando, sin embargo, sus bellezas propias y el encanto que le prestan sus admirables puntos de vista sobre la ciudad, las sierras vecinas, el llano del Llobregat y el mar. Terminado el Parque, serán muy pocos los que podrán apreciar el considerable esfuerzo realizado para transformarla. La fotografía, en cambio, proyectando el curso de los trabajos constituirá un testimonio perenne de su desarrollo, viniendo a ser documento insubstituible para fijar la historia del Parque de Montjuich y de la obra preparatoria de la Exposición de Barcelona.

Tal es el objeto de la colección de vistas a la que las presentes líneas sirven de pórtico.

Enero de 1918.



FOTOG. N.º 132.

29 IX, 1915.

Comienzo de las obras del Paseo Central.
 Començament de les obres del Passeig Central.
 Começo das obras do Passeio Central.

Ouverture des travaux pour la construction de la Promenade Centrale.
 Vorarbeiten zur Anlage der Haupt-Promenade.
 The beginning of the Central-Avenue works.





FOTOG. N.º 143.

15 XI, 1915.

Explanación en el nivel más alto del Paseo.
 Explanació en el nivell més alt del Passeig.
 Aplanção na parte mais alta do Passeio.

Aplanissement dans le niveau le plus haut de la Promenade.
 Nivellierung des höchstgelegenen Teiles der Haupt-Promenade.
 Smoothing the highest level of the Avenue.

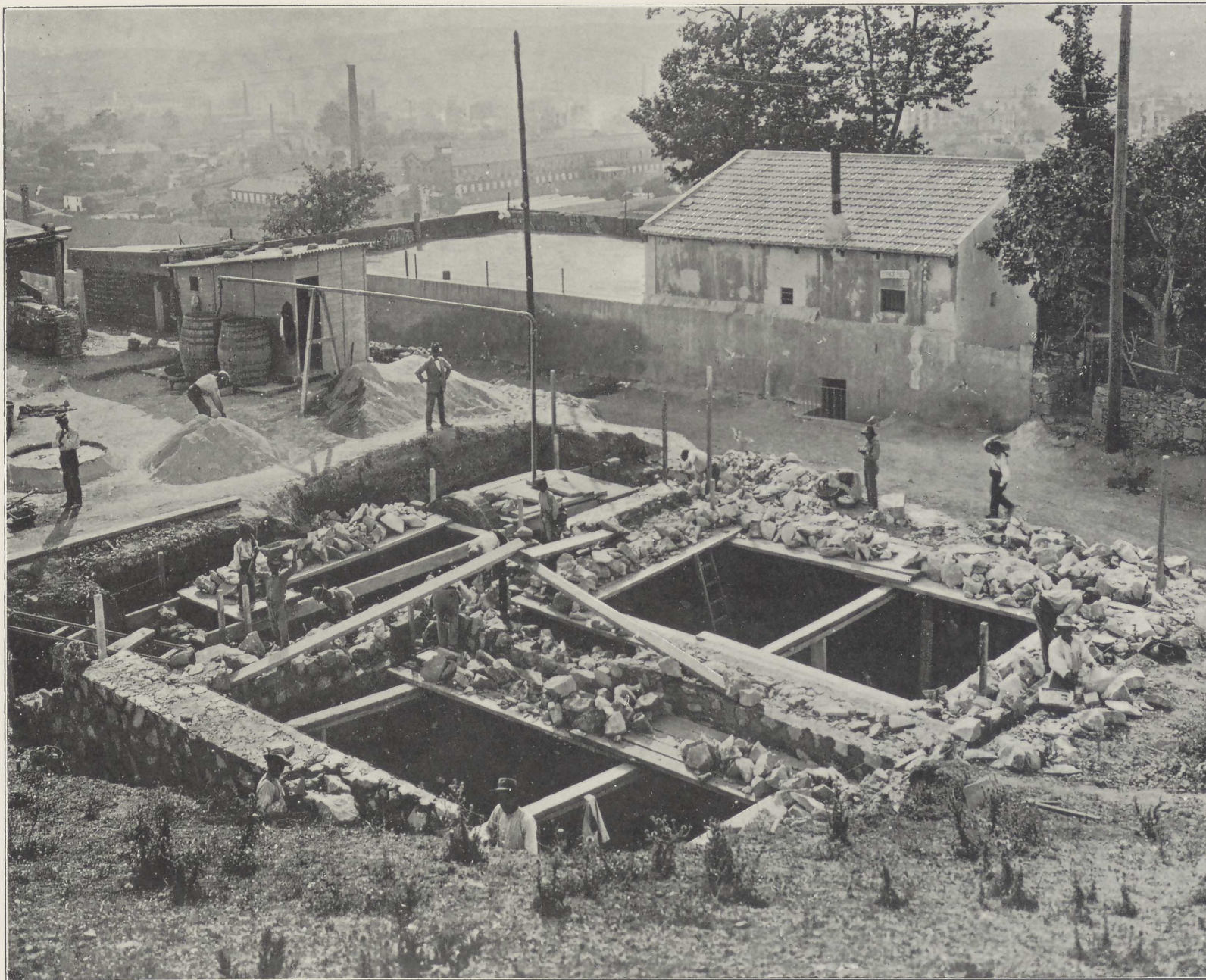


FOTOG. N.º 159.

Desmontando una loma.
Desmuntant una coma.
Desaterrando uma lomba.

1 II, 1916.

Enlèvement d'un coteau.
Abtragung eines Hügel.
Removing a hill.



FOTOG. N.º 200.

13 VII, 1916.

Construyendo los cimientos para un depósito de agua.
 Construint els fonaments per a un dipòsit d'aigua.
 Construindo os alicerces para um deposito de agua.

Construction des fondements pour un réservoir d'eau.
 Anlage eines Wasservbehälters.
 Making the groundwork for a reservoir of water.





FOTOGRAF. N.º 211.

14 VII, 1916.

Plantío de rosales en los viveros de jardinería.
 Planter de rosers en els vivers de jardineria.
 Plantação de roseiras nos viveiros dos jardins.

Plant de rosiers dans les pépinières de jardinage.
 Anpflanzungen von Rosenbüschen in der Gärtnerei.
 Plantation of rose-trees in the nursery.



FOTOG. N.º 217.

11 IX, 1916.

Desmonte de terras para ensanche de una plaza.
 Desmunt de terres per a eixamplament d'una plaça.
 Desaterro para alargar uma praça.

Enlèvement des terres pour l'élargissement d'une place.
 Abtragung von Erde zur Erweiterung eines Platzes.
 Removing of earth for the enlargement of a square.



FOTOG. N.º 218.

Puente provisional n.º 2, en la zona de «Els Montanyans».
 Pont provisional n.º 2, en la zona d'«Els Montanyans».
 Ponte provisoria n.º 2, na zona de «Els Montanyans».

20 X, 1916.

Pont provisoire n.º 2, dans la zone d'«Els Montanyans».
 Provisorische Brücke n.º 2, in der Zone „Els Montanyans“.
 Provisional bridge n.º 2, into the zone of “Els Montanyans”.



FOTOG. N.º 226.

Las explanaciones de «Els Montanyans» desde el Paseo Central.
 Les explanacions d'«Els Montanyans» des del Passeig Central.
 As aplanacões de «Els Montanyans» desde o Passeio Central.

25 X, 1916.

Les aplanissements d'«Els Montanyans» dès la Promenade Centrale.
 Die Nivellierungen von „Els Montanyans“ von der Haupt-Promenade aus gesehen.
 Levelling works of “Els Montanyans” from the Central-Avenue.



FOTOG. N.º 227.

Abriendo paso a través de un mogote.
Obrint pas a través d'un turó.
Abrindo caminho através de um outeiro.

25 X, 1916.

Frayant un passage à travers d'un tertre.
Durchbruch eines Weges durch einen Hügel.
Opening a passage through a hill.



FOTOG. N.º 246.

14 XI, 1916.

Trabajando al borde de la cantera Artés.
 Treballant al caire de la pedrera Artés.
 Trabalhando à borda da pedreira Artés.

Les travaux au bord de la carrière Artés.
 Arbeiten am Rande des Steinbruches Artés.
 Working at the border of the quarry "Artés".



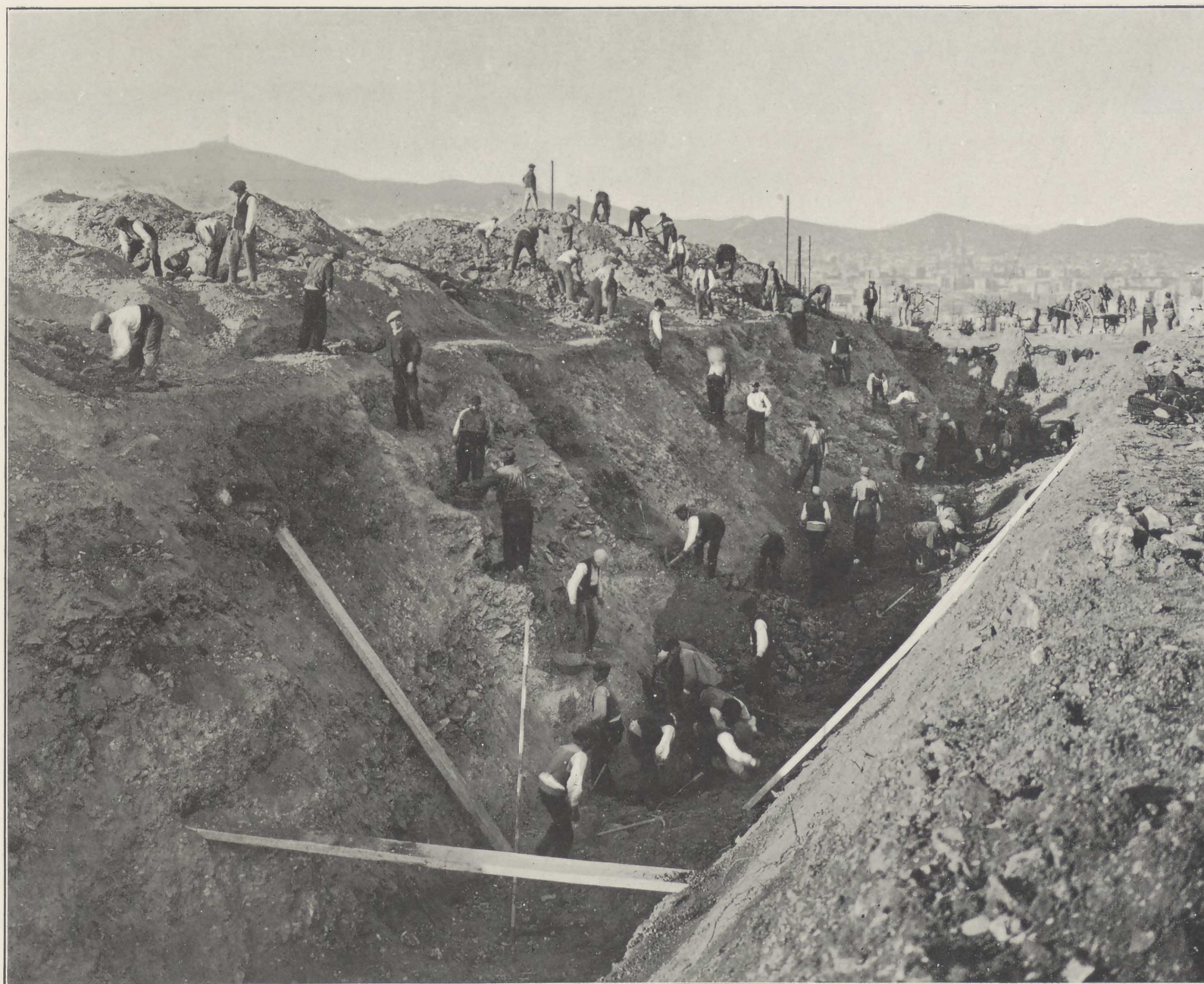


FOTOG. N.º 263.

10 II, 1917.

Principiando el afirmado del Paseo en su sección baja.
Començant l'aferrat del Passeig en el tros de baix.
Principiando a macadamização do Passeio na sua sec-
ção inferior.

Les premiers travaux pour le macadamisage de la Promenade, dans sa par-
tie inférieure.
Beginn der Macadamisierung des unteren Teiles der Haupt-Promenade.
The beginning of macadamising in the low part of the Avenue.



FOTOG. N.º 266.

15 II, 1917.

Abriendo una trinchera para la cloaca.
 Obrint una vall per a la claveguera.
 Abrindo uma trincheira para um cano de esgoto.

Creusage d'une tranchée pour l'égout.
 Anlage eines Grabens für den Kanalbau.
 Digging out a trench for the sewerage.





FOTOG. N.º 285.

Tendiendo las tuberías para el servicio de agua.
 Estenent les canonades per al servei d'aigua.
 Colocando os canos para a distribuição da água.

3 III, 1917

Disposition des tuyaux pour le service d'eau.
 Röhrenlegung der Wasserleitung.
 Piping for the water service.

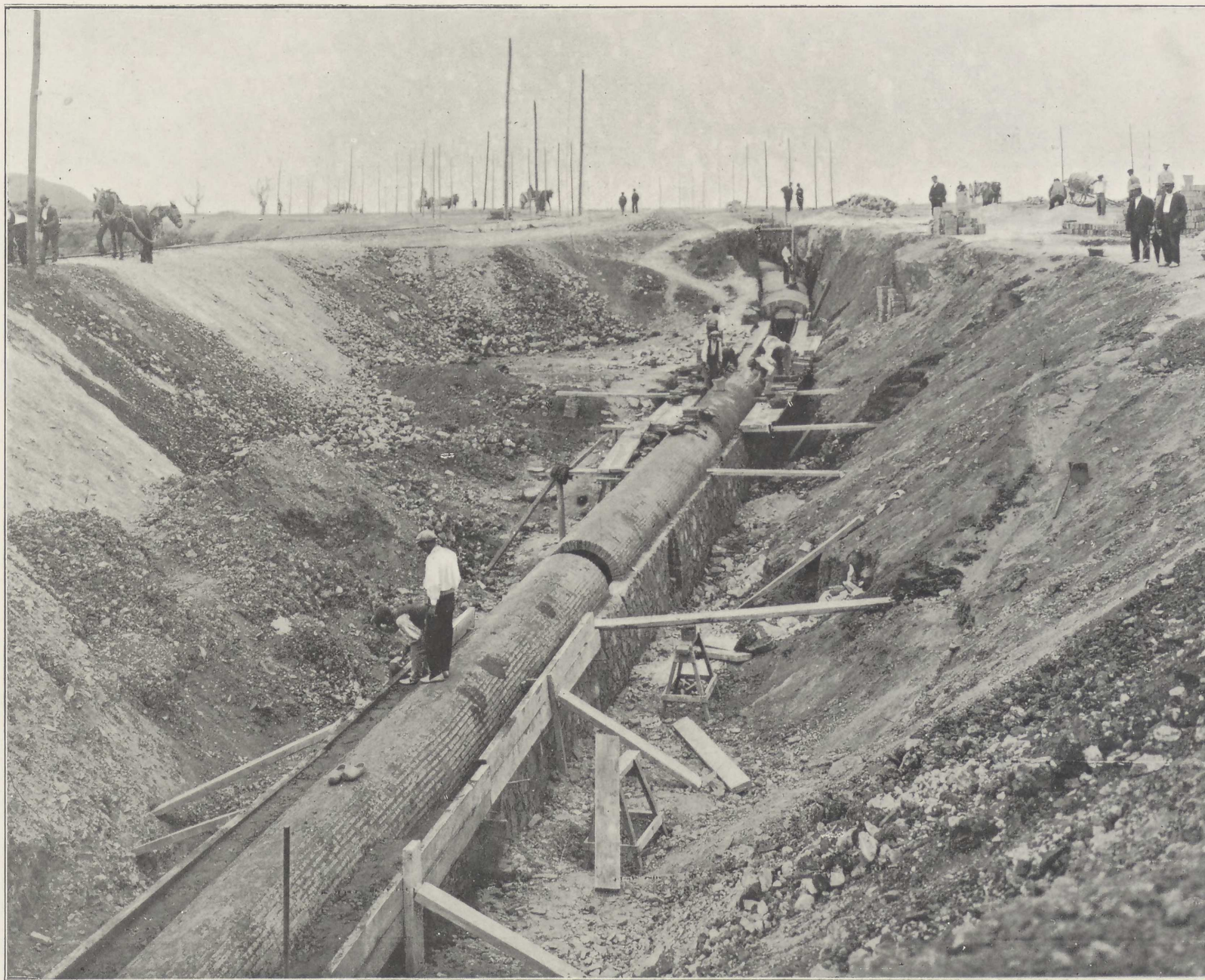


FOTOG. N.º 292.

Extremo occidental del estanque formado en una cantera.
 Extrem occidental de l'estany format en un . pedrera.
 Extremo occidental do lago numa pedreira

3 III, 1917.

Extrême occidental de l'étang formé dans une carrière.
 Äusserstes Westende des in einem Steinbruche entstandenen Teiches.
 The western edge of the basin formed in a quarry.



FOTOG. N.º 321.

7 V, 1917.

Cubriendo la cloaca en la Plaza del Polvorin.
 Fent la volta de la claveguera en la Plaça del Polvorí.
 Cobrindo os canos de esgoto na Praça do Polvorin.

Les travaux pour couvrir l'égout dans la Place de la Poudrière.
 Zudeckung des Kanals auf dem Plage des Pulverlager.
 Covering the sewer in the Powder-mill square.



FOTOG. N.º 322.

Escalera abierta en un collado entre dos canteras.
 Escala aberta en un coll entre dues pedreres.
 Escada aberta na collada entre duas pedreiras.

7 V. 1917.

Escalier pratiqué dans un coteau entre deux carrières.
 Treppe, angelegt an einem Hügel zwischen zwei Steinbrüchen.
 Stairs in a hill between two quarries.



FOTOG. N.º 332.

Trabajos de ampliación del Parque Laribal.
 Treballs d'ampliació del Parc Laribal.
 Trabalhos para ampliação do Parque Laribal.

7 V, 1917.

Les travaux pour l'élargissement du Parc Laribal.
 Erweiterungsarbeiten des Parkes Laribal.
 Enlargement of Laribal Park.



FOTOG. N.º 369.

El estanque de la cantera desde su lado Norte.
L'estany de la pedrera des de tramuntana.
O lago da pedreira desde o seu lado Norte.

25 V. 1917.

L'étang de la carrière vu du côté Nord.
Der Steinbruchteich von der Nordseite aus gesehen.
The quarry basin from the North side.

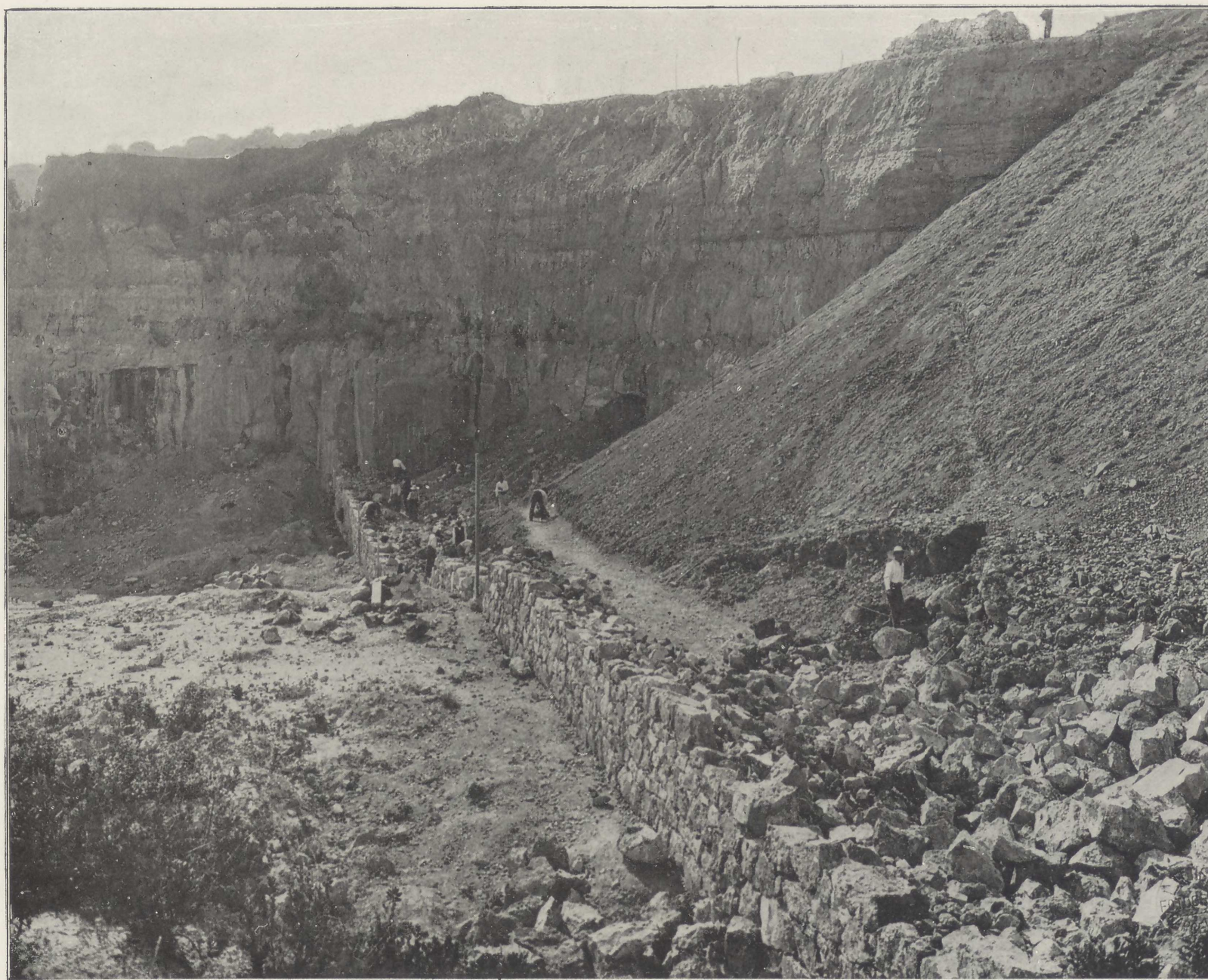


FOTOGH. N.º 383.

Explanación realizada frente a la calle de México.
Explanació realitzada enfront del carrer de Mèxic.
Desaterro feito defronte da rua México.

26 V. 1917.

Aplanissement vis à vis de la rue México.
Nivellierungsarbeiten gegenüber der Mexicostraße.
Smoothing the ground in front of México street.



FOTOG. N.º 431.

Construyendo un muro para soporte del terraplén
 Construint un mur per a aguant del terraplè.
 Construindo um muro de suporte do terrapleno.

21 VI, 1917.

Construction d'un mur servant à supporter le terre-plein.
 Bau einer Stützmauer des Erdreiches.
 Making a wall to uphold the platform.





FOTOG. N.º 441.

21 VI, 1917.

Regando las nuevas plantaciones.
 Regant les noves plantacions.
 Regando as novas plantações.

Arrosage des nouvelles plantations.
 Bewässerung der neuen Anpflanzungen.
 Sprinkling the new plantations.



FOTOG. N.º 514.

Escalinata entre la Plaza de Bellas Artes y el Paseo Central.
 Escalinata entre la Plaça de Belles Arts i el Passeig Central.
 Escadaria entre a Praça de Belas Artes e o Passeio Central.

8 VIII, 1917.

Perron entre la Place de Beaux Arts et la Promenade Centrale.
 Treppe zwischen dem Place der Schönen Künste und der Haupt-Promenade
 Stairs between the Fine Arts square and the Central-Avenue.



FOTOGH. N.º 516.

Arranque del Paseo desde su andén derecho.
Arrencada del Passeig des de l'andana dreta.
Principio do Passeio desde o lado direito.

15 VIII, 1917.

Entrée à la Promenade du côté droit.
Eingangspunkt der Haupt-Promenade vom rechten Fußwege aus gesehen.
Entering the Avenue on the right side.

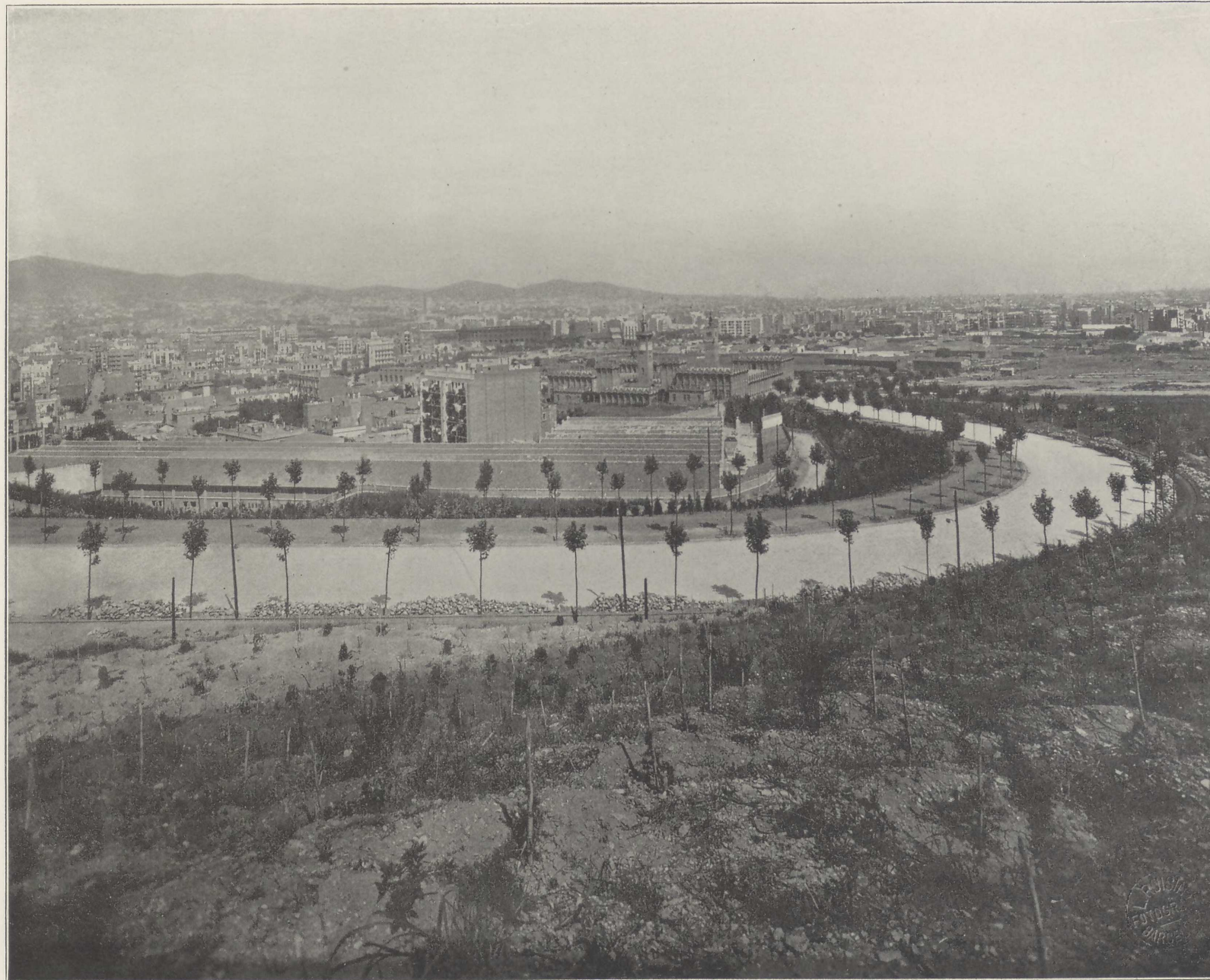


FOTOG. N.º 529.

1 IX, 1917.

Cuesta del Paseo en su sección inferior.
 Pujada del Passeig en el seu tros de baix.
 Ladeira do Passeio na sua secção inferior.

Une pente de la Promenade dans sa section inférieure.
 Rampe des unteren Theiles der Haupt-Promenade.
 Declivity of the Avenue in its lower section.

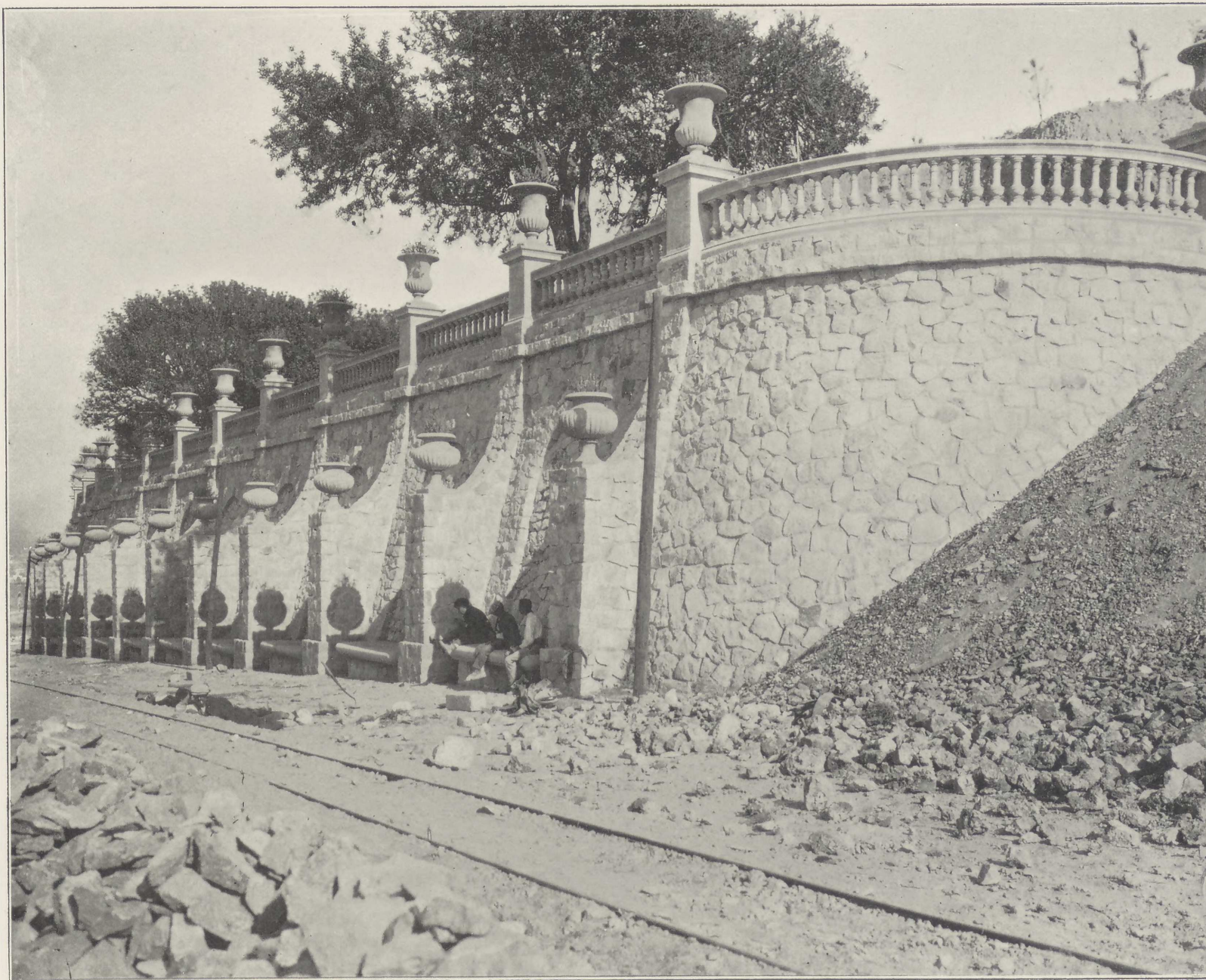


FOTOG. N.º 533.

Una curva del Paseo desde la meseta inmediata.
 Un revolt del Passeig des de la calma immediata.
 Uma curva do Passeio desde a elevação immediata.

1 IX, 1917.

Une courbure de la Promenade dès la plate-forme avoisinante.
 Biegung der Haupt-Promenade, von der nächsten Höhenfläche aus gesehen.
 A curve of the Avenue from the bordering plateau.



FOTOGRAF. N.º 535.

Muro de contención sobre el Paseo Central.
 Mur de contenci6 sobre'l Passeig Central.
 Muro de soporte sobre o Passeio Central.

1 IX, 1917.

Mur de sout6nement sur la Promenade Centrale.
 St6tzmauer an der Haupt-Promenade.
 Retaining wall on the Central-Avenue.

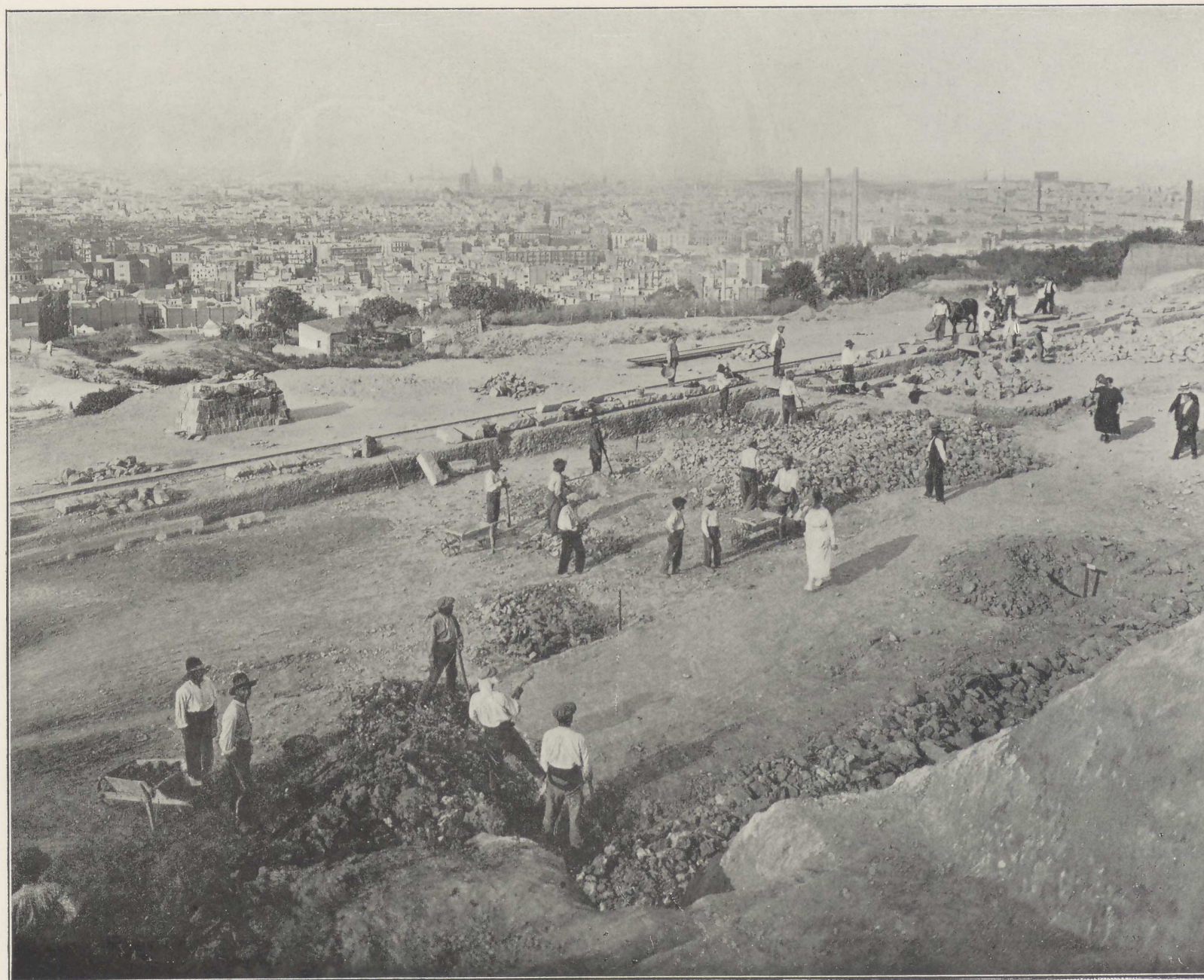


FOTOGR. N.º 536.

Coronamiento del muro de contención.
 Coronament del mur de contenció.
 Coroamento do muro da suporte.

1 IX, 1917.

Couronnement du mur de soutènement.
 Krönung einer Stützmauer.
 The top of the retaining wall.

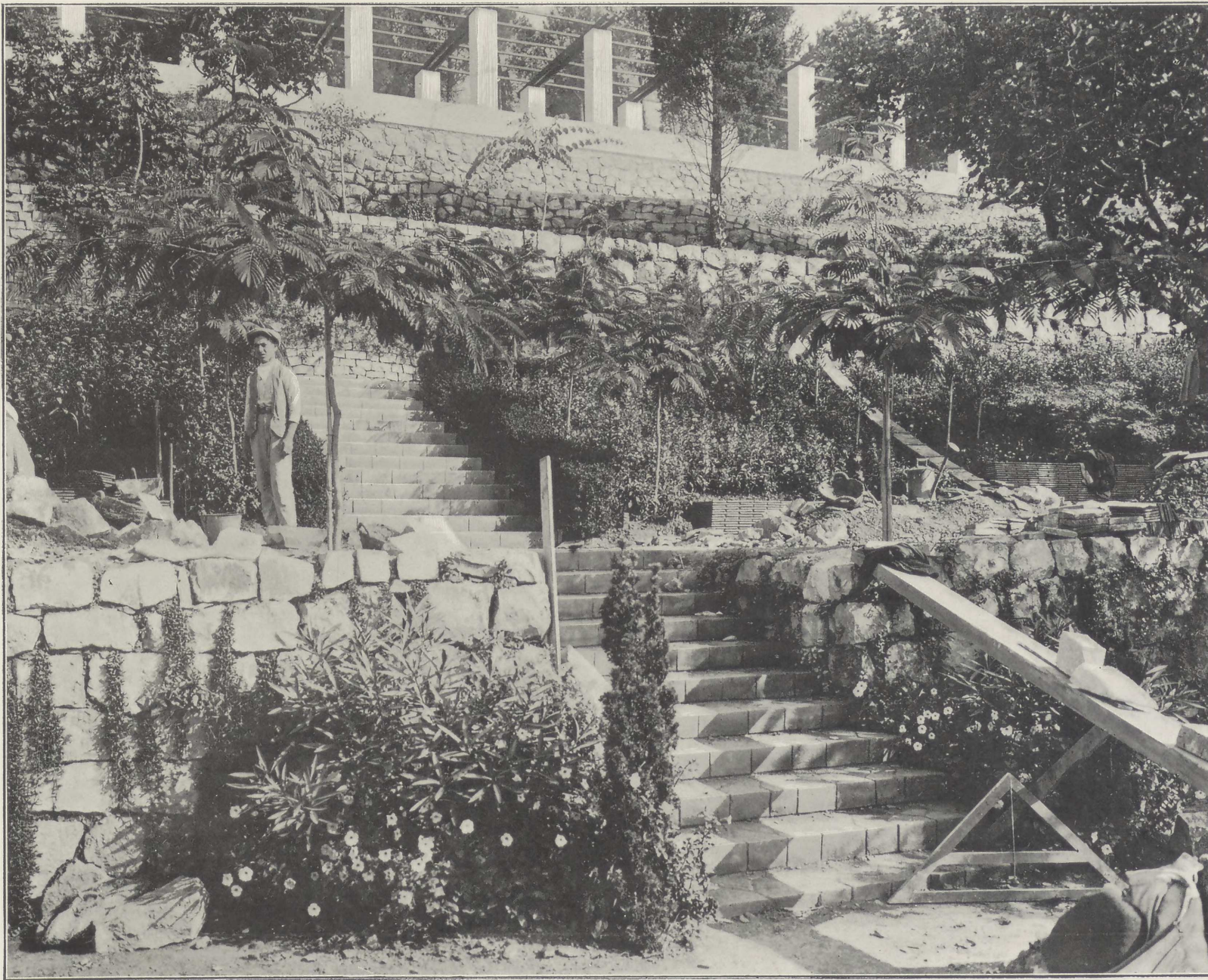


FOTOGH. N.º 539.

9 IX, 1917.

Preparando la caja para el afirmado del Paseo
 Preparant la caixa per a l'afermat del Passeig.
 Preparando o leito do Passeio para ser amacadamizado.

Préparation de l'encaissement pour le macadamissage de la Promenade.
 Vorbereitung des Grund-Rahmens für den Macadam der Haupt-Promenade.
 The preparation for the Avenue macadam-pavement.



FOTOG. N.º 544.

9 IX, 1917.

Construcción de muros y escaleras en el Parque Laribal.
 Construcció de murs i escales al Parc Laribal.
 Construção de muros e escadas no Parque Laribal.

Construction de murs et escaliers dans le Parc Laribal.
 Bau von Mauern und Treppen im Parc Laribal.
 Making the walls and stairs in Laribal Park.





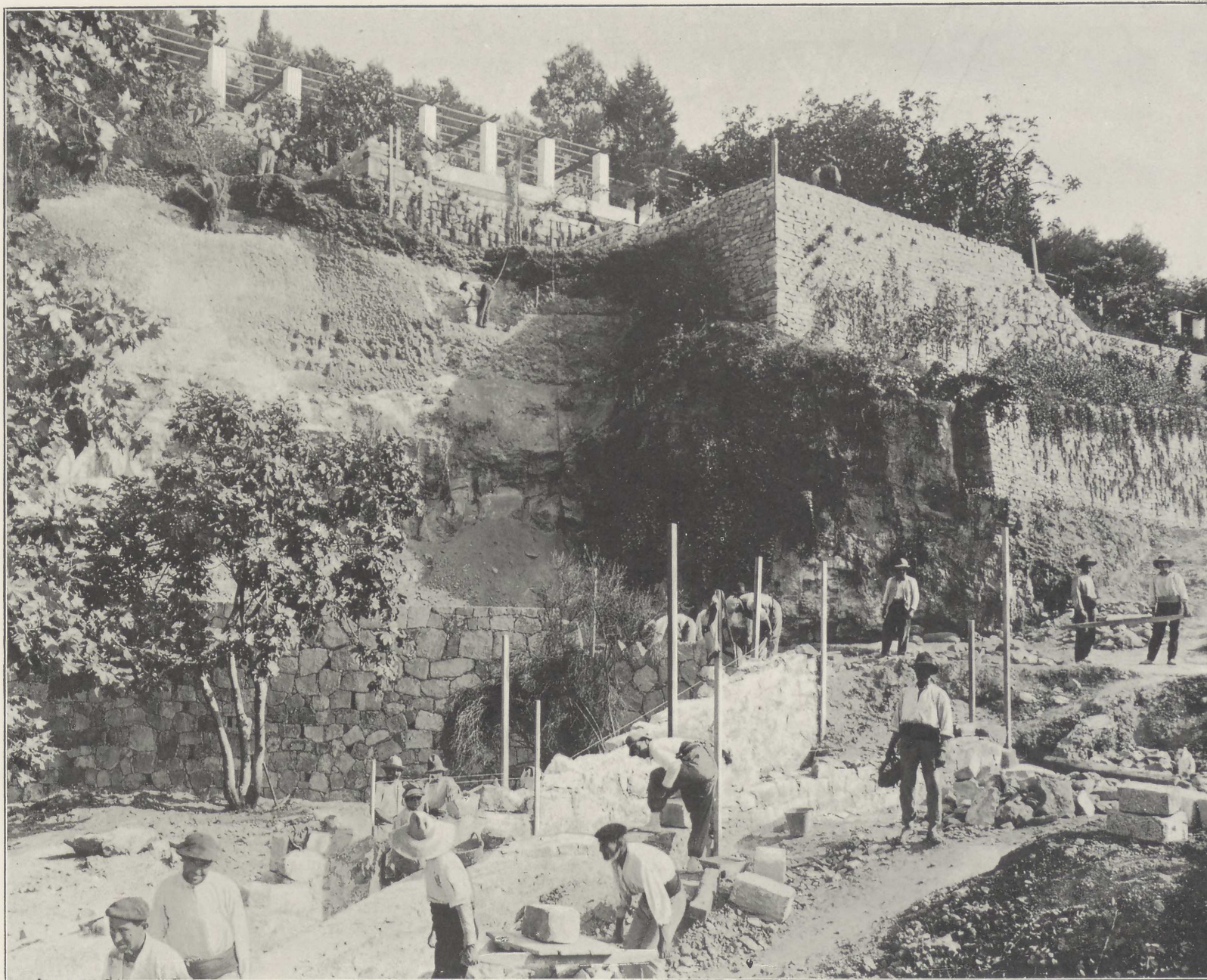
FOTOG. N.º 556.

Labrando unos peldaños en la roca de una cantera.
 Picant uns graons en la roca d'una pedrera.
 Fazendo uns degraus na pedra de uma canteira.

15 IX, 1917.

Taillant des marches sur le rocher d'une carrière.
 Einbauen von Stufen in den Felsen eines Steinbruches.
 Making stairs on the rock of a quarry.





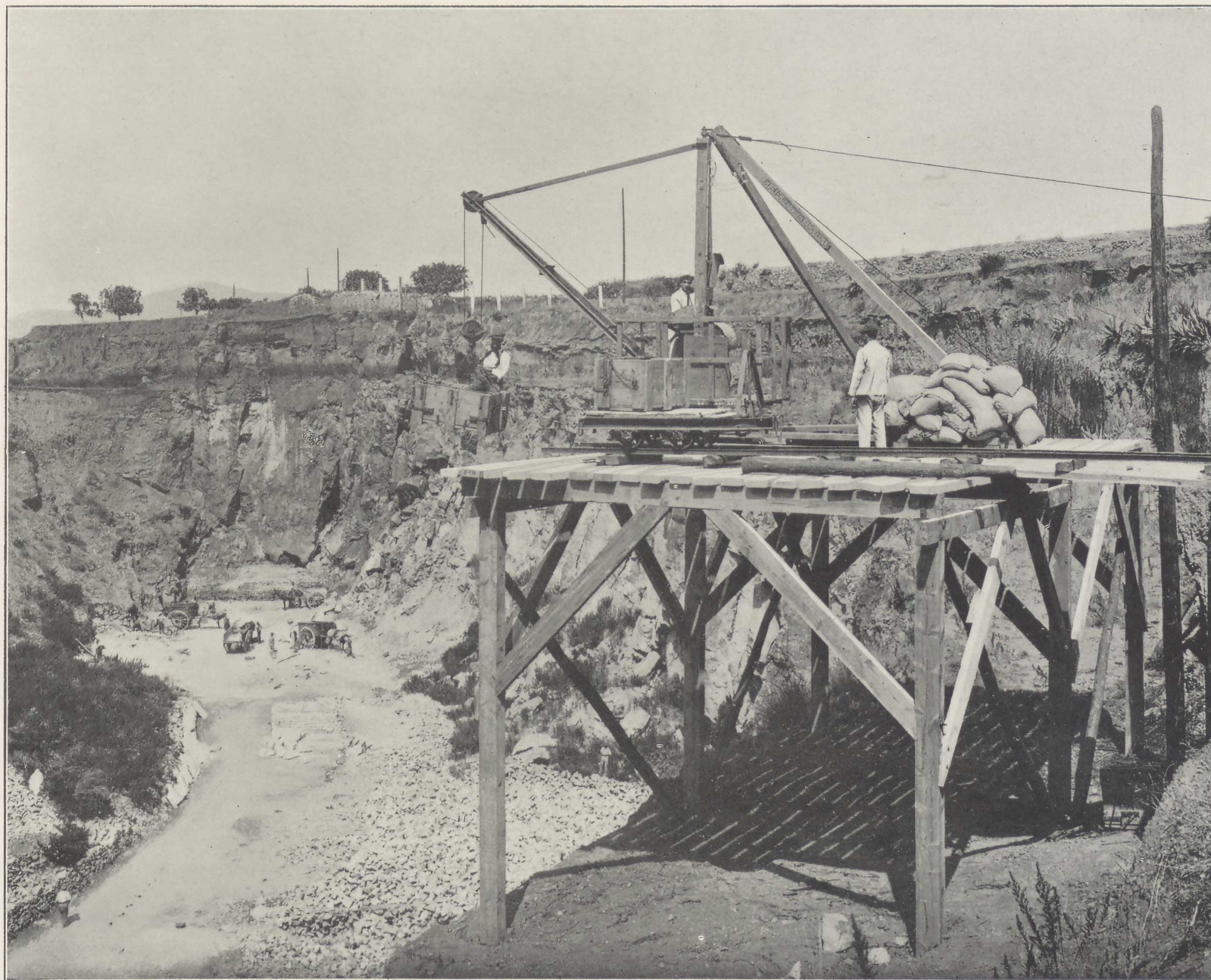
FOTOG. N.º 564.

Obras de fábrica en el Parque Laribal.
 Obres de fàbrica al Parc Laribal
 Obras de fabrica no Parque Laribal.

15 IX, 1917.

Ouvrages de maçonnerie dans le Parc Laribal.
 Maurerarbeiten im Parke Laribal.
 Construction works in Laribal Park.





FOTOGRAF. N.º 565.

Grúa elevadora de piedra.
Grua per a pujar pedra
Guindaste para subir a pedra.

15 IX, 1917.

Grue éleatrice de pierre.
Kraß-kran zur Hebung von Gestein.
Crane for raising stone.



FOTOGH. N.º 612.

Un rincón de Parque terminado.
 Un recó de Parc ja llest.
 Uma parte do Parque já terminada.

21 IX, 1917.

Un coin de Parc achevé.
 Eine fertige Ecke des Parks.
 A finished corner of the Park.



FOTOG. N.º 617.

21 IX, 1917.

Anfiteatro de paseos bordeando una plazoleta.
 Anfiteatre de passeigs vorejant una placeta
 Anfiteatro de passeios a roda de uma praça pequena.

Amphithéâtre des promenades entourant une petite place.
 Amphitheater von Promenaden um einen kleinen Platz
 Amphitheatre of promenades bordering a little square.

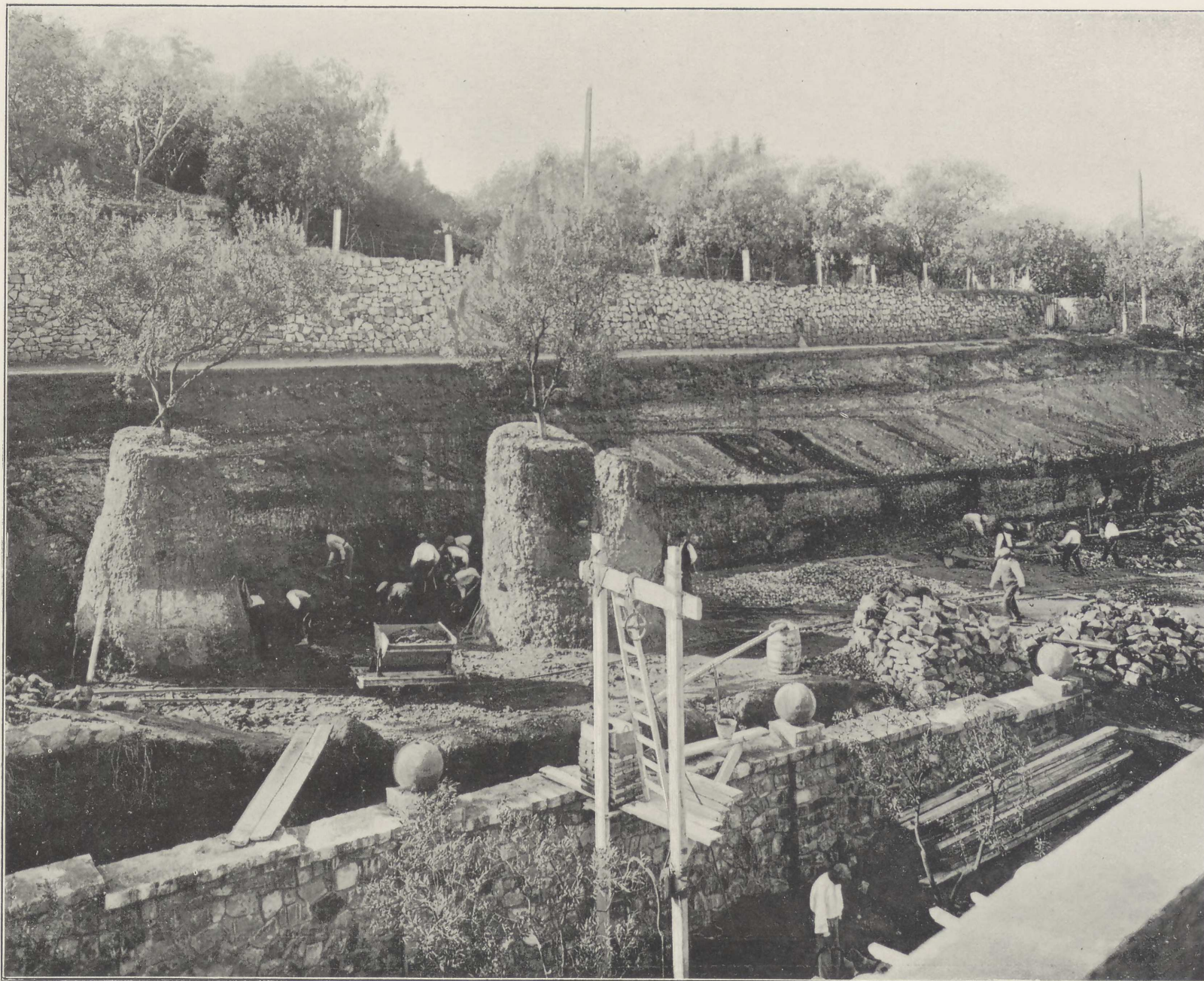


FOTOG. N.º 718.

21 IX, 1917.

La galería mirador del Parque Laribal.
 La galería mirador del Parc Laribal.
 A galeria mirante do Parque Laribal.

La véranda du Parc Laribal.
 Veranda zur Schönen Aussicht im Parke Laribal.
 The Laribal Park's veranda.

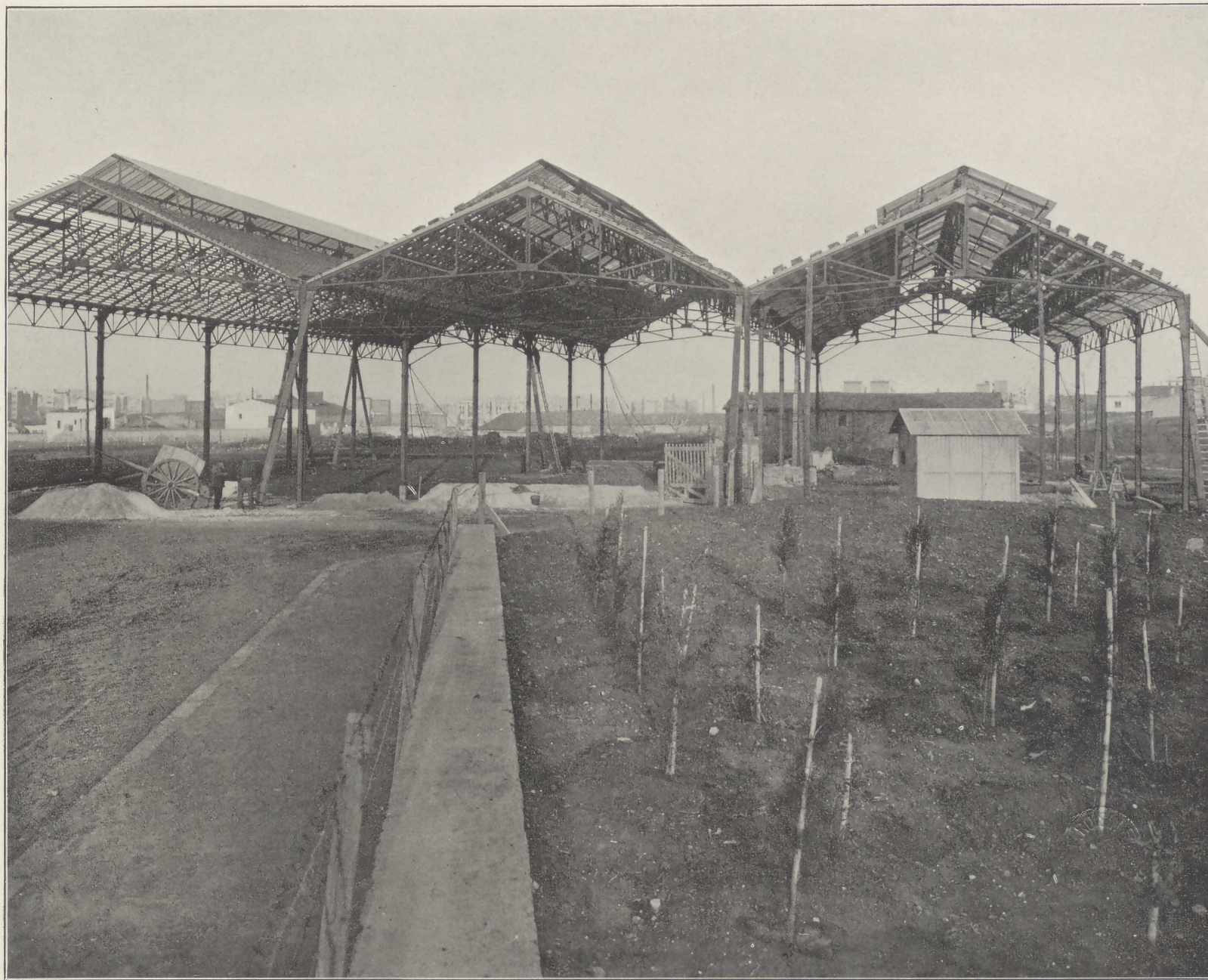


FOTOG. N.º 732.

Las obras del Paseo de Santa Madrona.
 Les obres del Passeig de Santa Madrona.
 As obras do Passeio da Santa Madrona

1 X, 1917.

Les ouvrages dans la Promenade de Santa Madrona.
 Anlage der Promenade Santa Madrona.
 The Santa Madrona Promenade works.



FOTOG. N.º 760.

Levantando un tinglado-almacén en la Sección Española.
Aixecant un cobert-magatzem en la Secció Espanyola.
Construindo um alpendre-armazem na Secção Espanhola.

14 X, 1917.

Construction d'un hangar-magasin dans la Section Espagnole.
Bau einer Lagerhalle in der Spanischen Abteilung.
Making a shed in the Spanish Section.



FOTOG. N.º 763.

Trabajo peligroso al linde de un despeñadero.
Treball perillós al caire d'un espenall.
Trabalho perigoso á borda de um despenhadeiro.

14 X, 1917.

Travail dangereux au bord d'un précipice.
Gefährliche Arbeit am Rande eines Abgrundes.
Dangerous work at the brink of a precipice.



FOTOG. N.º 766.

14 X, 1917.

Derribos y desmonte en el Paseo de Santa Madrona.
 Enderrocaments i desmunts al Passeig de Santa Madrona.
 Derribamento e desaterro no Passeio de Santa Madrona.

Démolitions et déblayements dans la Promenade de Santa Madrona.
 Niederreißungs- und Abräumungsarbeiten auf der Promenade Santa Madrona.
 Pulling down old buildings in Santa Madrona Avenue.



FOTOG. N.º 774.

Construyendo la alberca para la fuente luminosa.
 Construint el safaretx per a una font lluminosa.
 Construindo a alverca para uma fonte luminosa.

25 X, 1917.

Construction d'un bassin pour une fontaine lumineuse.
 Bau des Wasserbeckens für einen Leucht-Springbrunnen.
 Making the pool for a luminous fountain.





FOTOG. N.º 775.

25 X, 1917.

Muros que bordean las zonas laterales del Paseo.
Murs que vorejen les zones laterals del Passeig.
Muros que rodeiam as zonas lateraes do Passeio.

Les murs entourant les zones latérales de la Promenade.
Mauern, welche die Seitenzonen der Promenade begrenzen.
The surrounding walls of the lateral zones of the Avenue.



FOTOG. N.º 776.

Pabellón reformado, junto a la rosaleda.
 Pavelló reformat, prop del roserar.
 Pavilhão reformado junto a rosaleda.

25 X, 1917.

Pavillon réformé près de la roseraie.
 Wiederherstellung des Pavillons bei der Rosengarten.
 Reformed pavilion near the rose-bush plantation.



FOTOG. N.º 780.

25 X, 1917.

Prolóngase el Paseo Central hacia la carretera del Castillo.
 Perllongament del Passeig Central vers la carretera del Castell.
 Prolongas-se o Passeio Central em direcção à estrada do Castelo.

Prolongement de la Promenade Centrale vers la route du Château.
 Verlängerung der Haupt-Promenade nach dem Schloßwege.
 Prolongation of the Central-Avenue towards the Castle road.



FOTOG. N.º 782.

7 XI, 1917.

Plantando trepadoras y cipreses en el tajo sobre el estanque.
 Plantant enredaderes i xiprers en un cingle sobre l'estany.
 Plantando trepadeiras e ciprestes no despenhadeiro sobre o lago.

Plantation de grimpantes et de cyprès dans l'escarpement sur l'étang.
 Anpflanzung von Schlingpflanzen und Cypressen an den Felsabhängen des Teiches.
 Planting climbing plants and cypress in the pool.





FOTOG. N.º 784.

7 XI, 1917.

La ciudad vista entre los derribos de la Gran Avenida.
 La ciutat vista entre'ls enderrocs de la GranAVINGUDA.
 A cidade vista através dos derribamentos da Grande Avenue.

La ville vue à travers les démolitions de la Grande Avenue.
 Blick auf die Stadt, von den Abtragungswerken der Haupt-Promenade.
 The city seen from the demolitions of the Great Avenue.



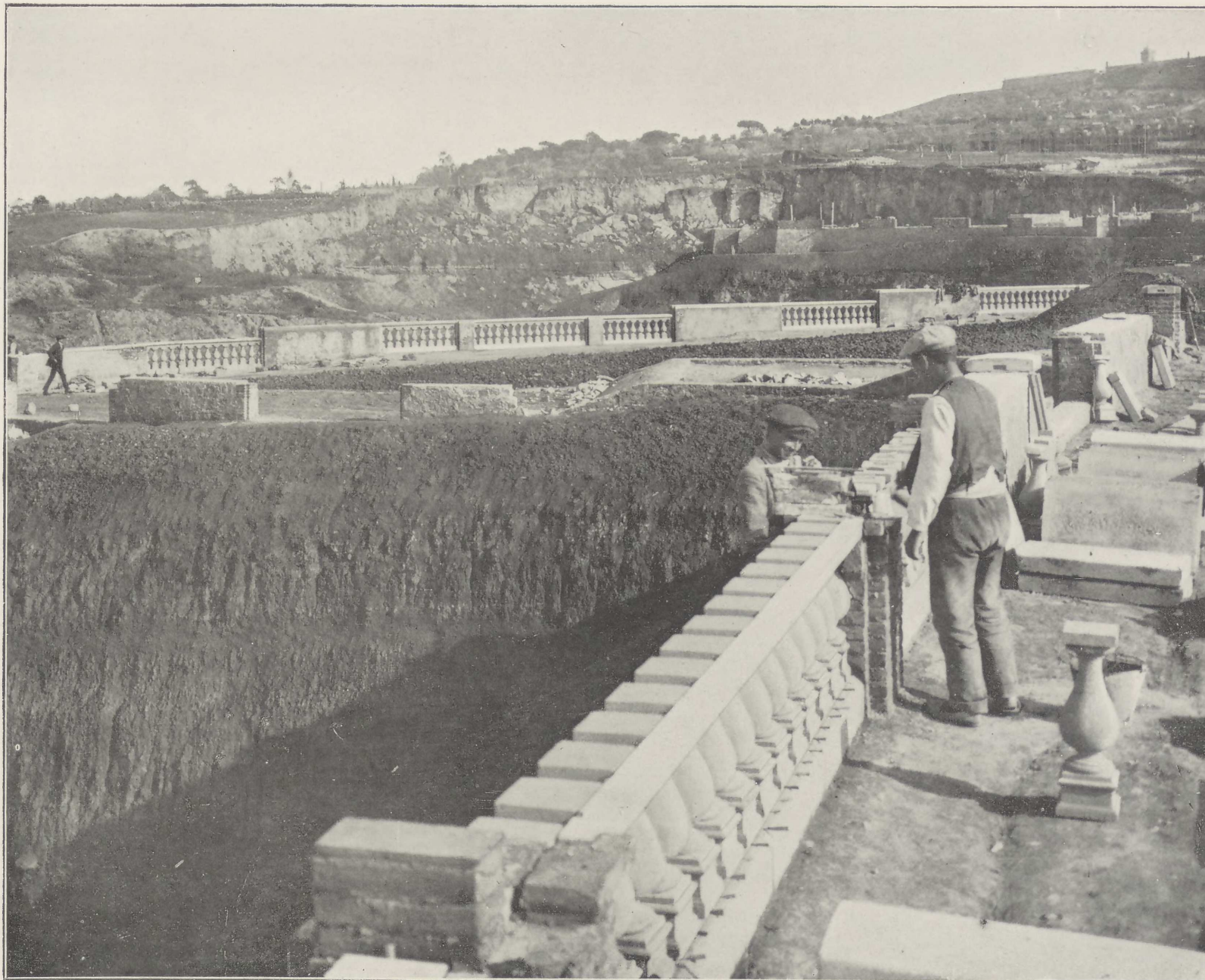
FOTOG. N.º 785.

7 XI, 1917.

Obras de enlace del Paseo con el Parque de «Els tres pins».
 Obres d'enllaç del Passeig amb el Parc de «Els tres pins».
 Obras de ligação do Passeio com o Parque de «Els tres pins».

Ouvrages pour la jonction de la Promenade au Parc de «Els tres pins».
 Arbeiten zur Verbindung der Haupt-Promenade mit dem Parke „Els tres pins“.
 Making the junction of the Avenue with “Els tres pins” park.





FOTOG. N.º 786.

Colocación de barandillas coronando las canteras.
 Col·locació de baranes coronant les pedreres.
 Colocação de varandas na borda das pedreiras.

7 XI, 1917.

Mise de balustrades surmontant les carrières.
 Errichtung des die Wände der Steinbrüche Krönenden Säulengeländers.
 Putting the balustrades on the top of the stone-pits.



FOTOG. N.º 787.

7 XI, 1917.

Rebaje para abrir la Avenida de la Gran Cascada.
 Rebaix per a obrir l'Avinguda de la Gran Cascada.
 Desaterro para abrir a Avenida da Grande Cascata.

Abaissement pour ouvrir l'Avenue de la Grande Cascade.
 Nivellierung zur Anlegung der zur Großen Kaskade führenden Promenade.
 Lowering the ground for the opening of the Great Waterfall Avenue.

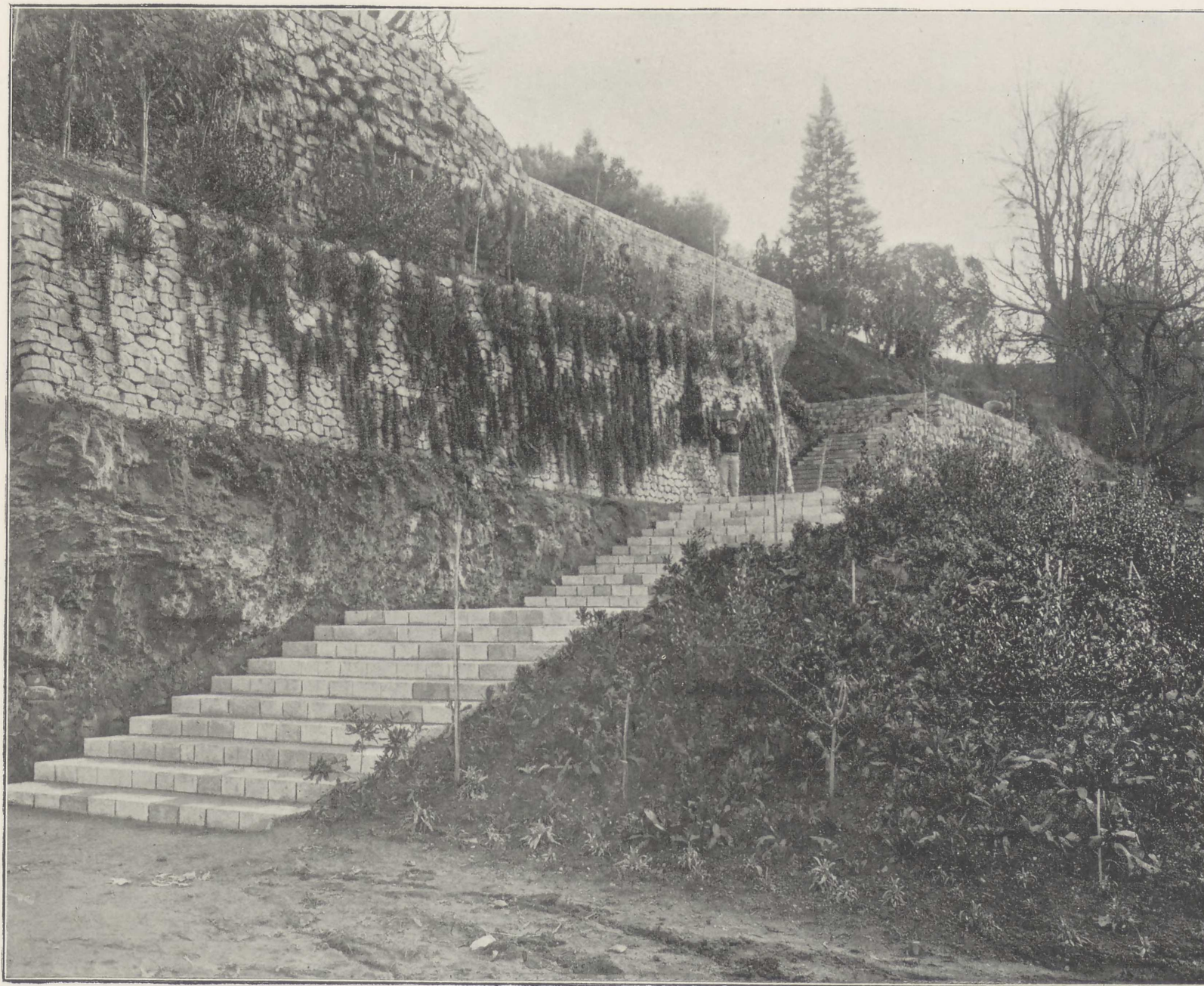


FOTOG. N.º 794.

Probando los juegos de agua de la fuente luminosa.
 Provant els jocs d'aigua de la font lluminosa.
 Prova dos jogos de agua da fonte luminosa.

14 XI, 1917.

Essai des jets d'eau de la fontaine lumineuse.
 Versuch der Wasserspiele des Leucht-Springbrunnens.
 Testing the jets of water of the luminous fountain.



FOTOG. N.º 796.

Muro del Parque Laribal cubierto de musgos.
 Mur del Parc Laribal cobert de molses.
 Muro do Parque Laribal coberto de musgos.

14 XI, 1917.

Mur du Parc Laribal couvert des mousses.
 Moosbedeckte Wand im Parc Laribal.
 A wall of Laribal Park covered with moss.

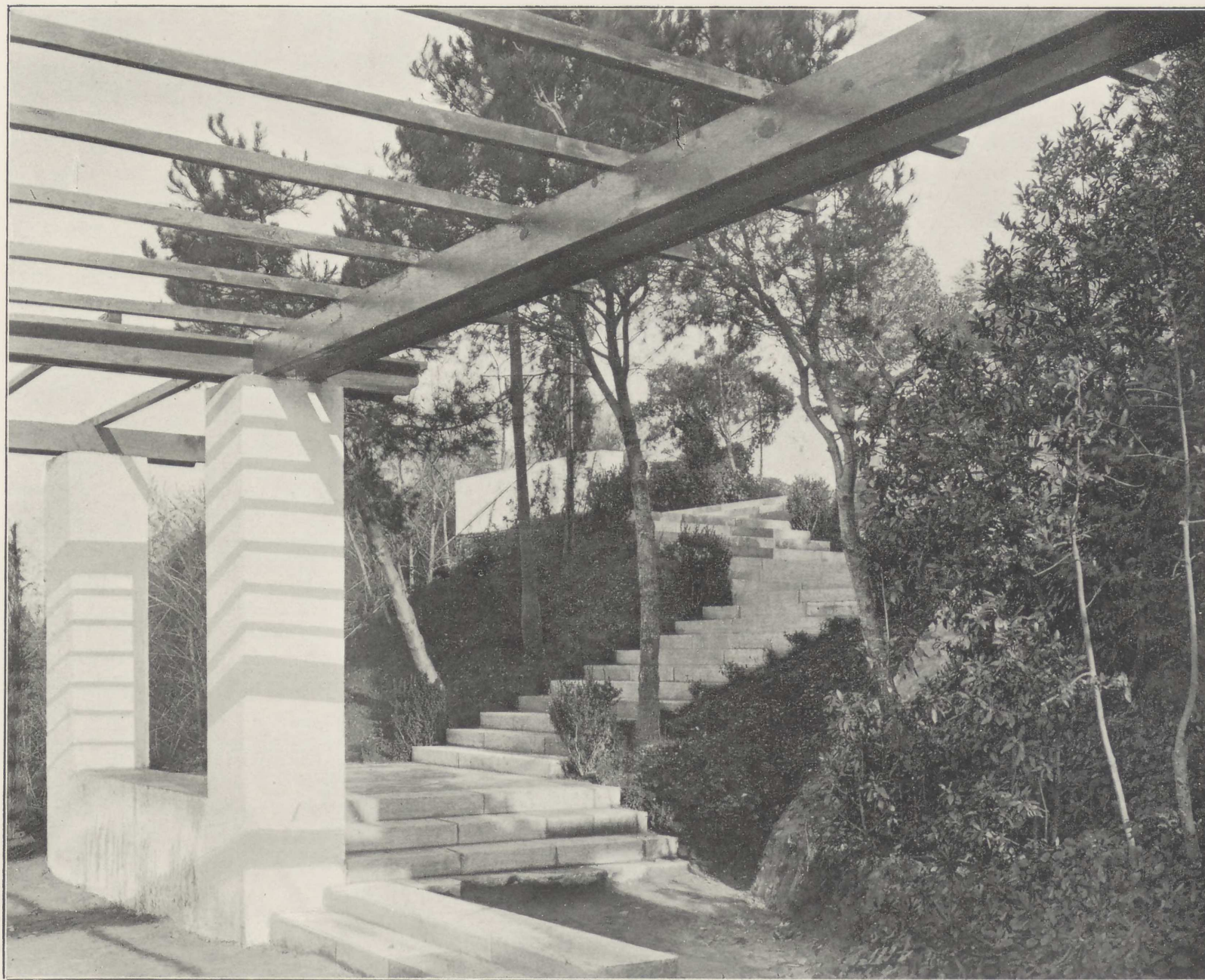


FOTOG. N.º 812.

24 XI, 1917.

Ferrocarril eléctrico para servicio de las obras.
 Ferrocarril elèctric pel servei de les obres.
 Caminho de ferro electrico para serviço das obras.

Chemin de fer électrique pour le service des travaux.
 Elektrische Bahn für den Dienst der Arbeiten.
 Electrical railway for the construction works.



FOTOG. N.º 816.

Escalera entre el antiguo Parque y el mirador.
 Escala entre l'antic Parc i el mirador.
 Escala entre o antigo Parque e o mirante.

24 XI. 1917.

Escalier entre l'ancien Parc et la véranda.
 Treppe zwischen dem alten Parke und dem Belvedere.
 Stairs between the old Park and the veranda.



FOTOGR. N.º 817.

24 XI, 1917.

Uniendo el Parque Laribal con el Paseo de Santa Madrona.
 Unint el Parc Laribal amb el Passeig de Santa Madrona.
 Ligando o Parque Laribal com o Passeio de Santa Madrona.

Jonction du Parc Laribal avec la Promenade de Santa Madrona.
 Verbindung des Parkes Laribal mit der Promenade Santa Madrona.
 Joining the Laribal Park with Santa Madrona Avenue.

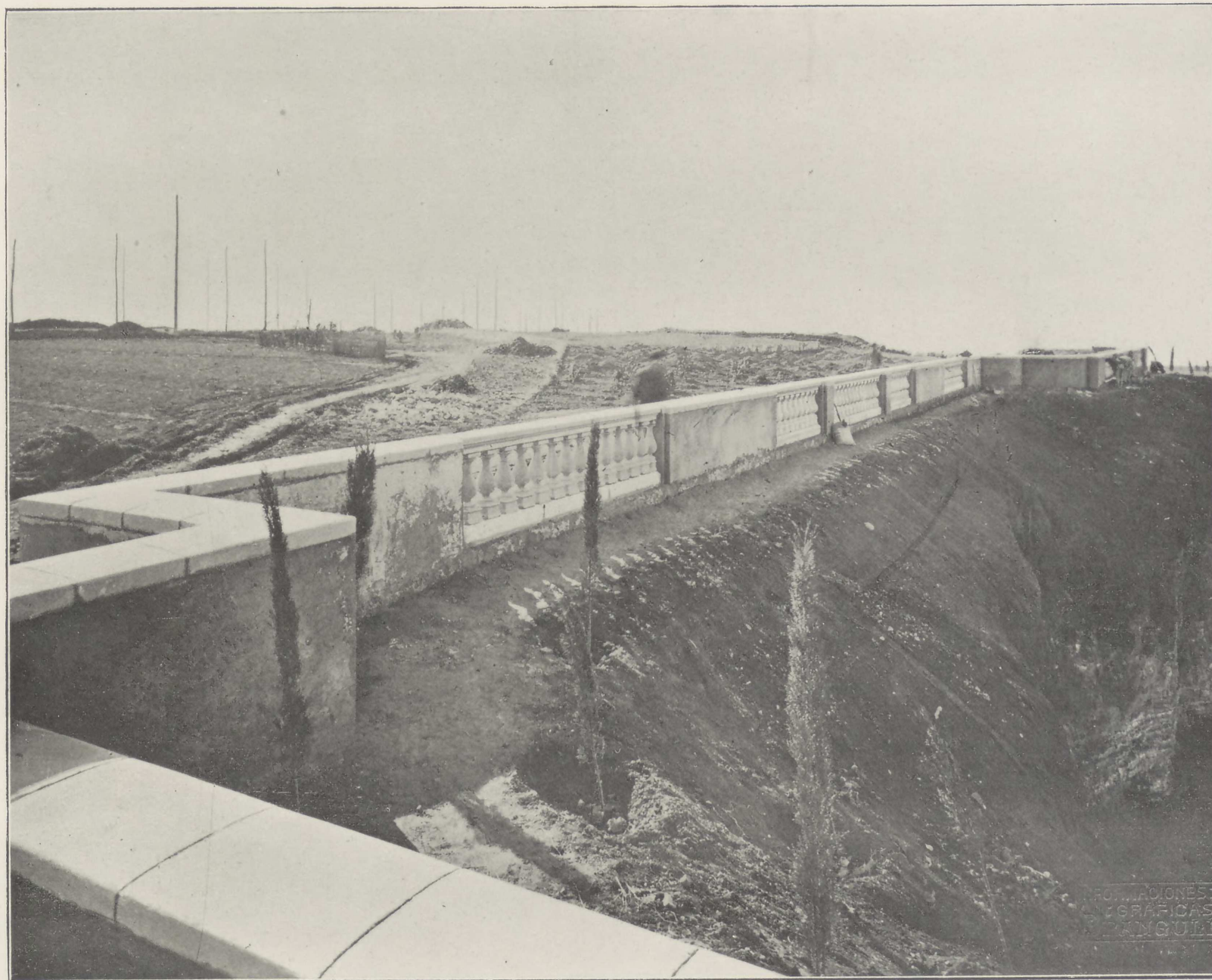


FOTOG. N.º 825.

5 XII, 1917.

Fuente antigua instalada en la Plaza del Polvorín.
 Brollador antic instal'at en la Plaça del Polvorí.
 Fonte antiga instalada na Praça do Polvorim.

Ancienne fontaine érigée sur la Place de la Poudrière.
 Antiker Brunnen errichtet auf dem Plage des Pulverlagers.
 Old fountain in the Powder-mill Square.



FOTOG. N.º 828.

Terminanse las barandillas adyacentes al Paseo.
Acaban-se les baranes adjacents al Passeig.
Terminan-se os varandas ao lado do Passeio.

5 XII, 1917.

Achèvement des balustrades adjacentes à la Promenade.
Beendigung des die Promenade begrenzenden Zäunengeländers.
Finishing the balustrades lying near to the Avenue.





FOTOG. N.º 840.

Obras de mampostería en el tinglado-almacén.
 Obres de maçoneria en el cobert-magatzem.
 Obras de alvenaria no alpendre-armazem.

18 XII, 1917.

Travaux de maçonnerie du hangar-magasin.
 Maurerarbeiten an der Lagerhalle.
 Making walls in the shed.



FOTOG. N.º 841.

Extremo del mirador del Parque Laribal.
 Extrem del mirador del Parc Laribal
 Extremo do mirante do Parque Laribal.

18 XII, 1917.

Un coin au bout de la véranda du Parc Laribal.
 Äusserster Punkt der Schönen Aussicht im Parc Laribal.
 The end of the Laribal Park's veranda.



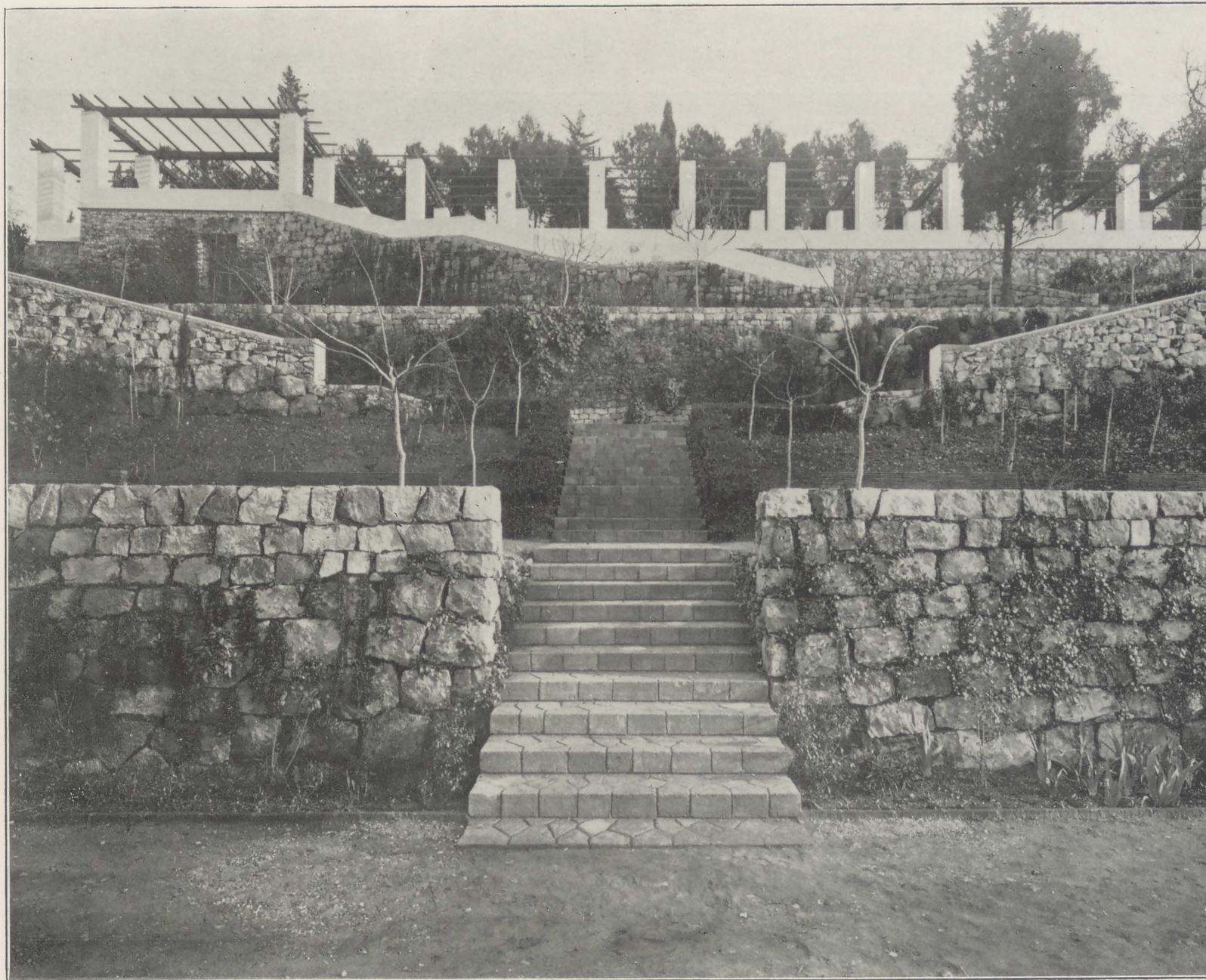


FOTOG. N.º 848

Plazoleta inferior del Parque con árboles y bojés.
 Placeta inferior del Parc amb arbres i boixos.
 Praça inferior do Parque com arvores e buxos.

18 XII, 1917.

Petite place inférieure du Parc avec des arbres et des buis.
 Unterer, Kleiner Platz des Parks, verziert mit Bäumen und Sträuchern.
 The lower little Square of the Park with trees and boxes.

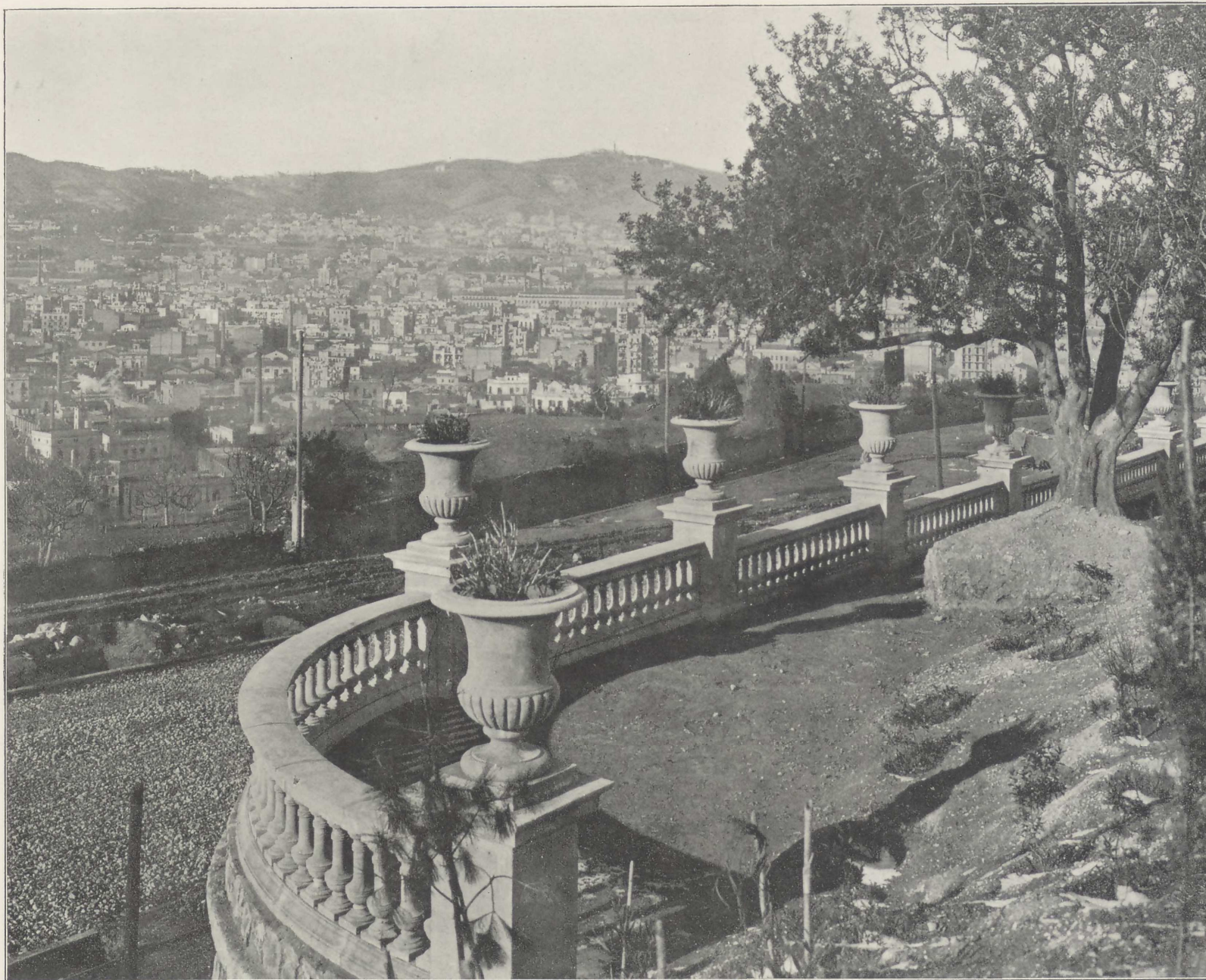


FOTOG. N.º 861.

29 XII, 1917.

Escaleras y muros bajo la derecha del mirador.
 Escalas i murs dessota la dreta del mirador.
 Escadas e muros do lado direito do mirante.

Escaliers et murs sous le côté droit de la véranda.
 Treppen und Mauern unterhalb des rechten Flügels der Schönen Aussicht.
 Stairs and walls under the right side of the veranda.



FOTOG. N.º 868.

29 XII, 1917.

El muro del Paseo y la ciudad desde el cerro contiguo.
 El mur del Passeig i la ciutat des del tossal proper.
 O muro do Passeio e a cidade desde o primeiro cerro.

Le mur de la Promenade et la ville vue dès la coteau avoisinant.
 Der Wall der Promenade und die Stadt, von angrenzender Höhe, aus gesehen.
 The wall of the Avenue and the city seen from the neighbouring hill.



